



LA VEU DEL AMPURDÀ

• PERIÒDIC • CATALAN STA

Subscripció: pesseta trimestre. Estranger: 1'50 id. Redacció y Administració: Carrer d'Enginyers, 11. primer pis Número solt, 10 cèntims

LO QUE VOLÈM «Volém la llengua catalana ab caràcter oficial y que sian catalans tots los que desempenyin càrrechs públics: volém Cots catalans, no sols per estatuhir nostre dret y lleys civils, sinó tot quant se refereixi á la organizació interior de nostra terra: volém que catalans sian los jutges y magistrats, y que dintre de Catalunya's fallin en última instancia 'ls plets y causas: volém ser árbitres de nostra administració, fixant ab entera llibertat las contribucions y impostos, y volém, en fi, la facultat de poder contribuir á la formació del exèrcit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut as quintas y llevas en massa y establint que la reserva regional forrosa presti servey tant sols dintre Catalunya.» (Del Manifest de la Unió Catalanista de 16 de Mars de 1897)

«Vergonya eterna á aquells que despreciant son idioma alaban lo dels altres.»—Dante.

SASTRERÍA DE TELMO VAZQUEZ

Monturiol, núm. 20,
FIGUERAS.

Esmero, elegancia y economia en la confección de toda clase de prendas de vestir para caballero.

Aquesta casa participa als seus clients qu' ha rebut tots els géneros propis de la temporada. Alta novetat y precu sense competencia.

EXTREMADA PROMPTITUT Y BON SERVEY
EN TOTS ELS ENCARRECHS QUE SE LI CONFIA.

Assamblea Catalanista

Heus aquí 'ls acorts y las bases que s' aprobaren en l' Assamblea que tingué lloch á Barcelona 'ls dias 22 y 23 del present mes:

DECLARACIÓ

1. L' acció social del Catalanisme, y per tant, l' acció que realisa l' Unió Catalanista, és una acció nacionalista.

2. Essent nacionalista l' acció que al nostre poble realisa l' Unió, tenen lo dret y 'l dever de cooperarhi tots los catalans moguts per las aspiracions del nacionalisme catalá, qual-sevolga que sia llur pensar y sentir en materias religioses, polítiques y socials.

3. Las Bases transitorias de las Assambleas no són més que la transició necessaria de l' actual al nou règimen dintre 'l període constituent de la Catalunya autónoma, haventse de deixar á la sobirania de Catalunya la concreció del pensar nacional en tot lo que per endavant no pot ni déu definir lo Catalanisme.

Base 1.^a

L' Assamblea, tenint en compte que 'ls elements constitutius de la població de Catalunya de formació particularista són los que li han donat caràcter propi y han afermat y conservat sas institucions diferencials, y que en sa conseqüència convé á la característica de la Nacionalitat catalana lo predomini d' ells sobre 'ls altres elements de que 's compon, declara:

Primer. Que déu procurarse per tots los medis possibles fer naixer y mantenir robusta en tothom l' idea de que l' individu ha de posarse en condicions de que ab sas solas energias pugui atendre á la seva vida y respondre á las sevas necessitats de perfeccionament moral y material; cercant protecció en las entitats socials dintre las que l' individu forsadament se troba, solament en lo període del seu desenrotlló pera adquirir aquellas condicions.

Segón. Que déu procurar aixís mateix, y com á conseqüència de lo anterior, que prevalguin las tendencias al treball en l' agricultura, industria y comerç, bases veritables de la riquesa moral y material dels pobles y conreu de la ciencia fomentadora d' aquestas fonts de riquesa, y que d' aigüin los empleos y professions qual subsistencia dependeix exclusivament de la comunitat.

Tercer. Que deu inspirarse tota l'legislació referent á l' ordre social y del treball en lo principi de la major reducció possible de l' intervenció de l' Estat, y del predomini de la regularisació de l' un y l' altre per las relacions que estableixin los individus y las associacions nascudas de sa agrupació lliure.

Quart. Que déu procurarse retenir á las comarcas rurals la població agrícola, evitant sa emigració als centres de producció industrial, á fi d' impedir la gran acumulació ciutadana, causa principal del malestar moral y materials dels pobles.

Base 2.^a

L' Assamblea, tenint en compte que 'l primer dret de l' home és lo dret á la vida, y que aqueix dret está estretament lligat ab lo treball, y que, en sa conseqüència, lo treball déu executar-se en un medi apropiat y ha d' enclore tot lo necessari pera que 'l dret á la vida 's fassi efectiu en l' home y pugui aquest adquirir lo desenrotlló armónich del ser, tant en l' ordre económich ó material, com en l' intel·lectual y moral, declara:

Primer. Que s' han d' excloure totas las explotacions económiques que tendeixen á encarrir ó á malejar los elements necessaris á la vida, tant en l' alimentació, com l' habitació y vestir.

Segón. Que ha de procurarse aixís mateix la conservació y perfecció de la vida en tothom, pera que aquesta, aixís en sas condicions generals com en las condicions especials del treball, se desenrotlli en las circumstancies més favorables pels individus, y que s' estableixin tots los medis que sian garantia d' aquella conservació y protecció aixís en higiene com en prevenció d' accidents desgraciats.

Tercer. Que especialment ha de procurarse la conservació y perfecció de la vida en los sers débils, fent que las condicions del treball sian establertes de manera que no 'n resultin

perjudicats las donas, los noys y demás individus perpétua ó accidentalment febles, y especialment que no 'n sofreixi perjudici la gestació y la maternitat.

Quart. Que 'l treball asseguri á l' individu la conservació y desenrotlló de sa vida en cas d' inutilitat, ja sia per incapacitat accidental ó perpétua nascuda d' accidents del mateix treball y que 'ls asseguri també en los cassos d' orfanat y invalidesa per qualsevol causa que sia.

Quint. Que en l' organizació social del present, lo capital té 'l dever de concorre á tot lo que sia necessari, perquè dins de la col·lectivitat s' assegurin las mellors condicions de conservació y perfecció de la vida dels individus, y 'l desenrotlló de 'l individu en tots los ordres y que, en sa conseqüència, també té 'l dever social de promoure y cooperar á totas las obras que s' encaminin á aquets fins y assegurin la prevenció y remey d' accidents y invalidesas, y l' foment de fins morals, intel·lectuals y artístics.

Base 3.^a

L' assamblea, tenint en compte que las afinitats de vida enforteixen los llassos de solidaritat, y que en sa conseqüència 'l treball engendra agrupacions humanes que representan una forsa social que té drets y devers, y entre ells los d' actuar armónicament ab las demás forsas socials en las funcions de la col·lectivitat en que viu, pera lo qual ha de tenir los medis apropiats pera desenrotllar la seva activitat, declara:

Primer. Que las associacions nascudas de l' afinitat que dona 'l treball, lo mateix que las demás associacions nascudas de las afinitats de la vida, son entitats naturals ab perfecta personalitat jurídica, ab drets y responsabilitats socials; que dins de sa perfecta formació han de tenir representació en los organismes administratius y polítichs del municipi, la comarca y la nacionalitat.

Segón. Que las associacions nascudas de l' afinitat de formas de vida que 's troban en contacte en determinadas funcions socials, deuen tenir per finalitat immediata la lliure y armónica regulació de ditas funcions socials; aixís com la protecció y perfeccionament de la vida dels individus y 'l progrés social; y per aixó han de tendir á desenrotllar l' instrucció y educació social y col·lectiva á multiplicar las funcions de cooperació y al foment d' institucions que tingan per objectiu determinadas finalitats socials, com Bossas de treball, Caixas d' estalvis, de retiro y altrás semblants.

Tercer. Que lo mateix en las relacions d' associacions nascudas de formas de vida distintes, que en las d' individus de diferenta funció social, ha de procurarse en tots los actes de la vida la més franca comunicació entre tots los estaments.

25710

Quart. Que s'afavoriran y tomentaran las instituciones cooperativas obreras de producci6, consum y cr6dit.

Base 4.ª

L'assemblea, tenint en compte que las relacions nascudas per rah6 del treball, encara que afectin á altres elements socials, deuen ésser lliures y equitatives, y que pera arribar á n'aquest fi deuen posarse en condicions de que aquella llibertat y equitat no sian perturbadas materialment ni moralment, declara:

Primer. Que las relacions contractuals nascudas del treball, sian individuals ó collectives, deuen ser asseguradas y protegidas per comissions y tribunals arbitrals formats pels elements que s'posin en relaci6 de contracte, sense predomini de cap de las parts.

Seg6n. Que'l compliment de las relacions contractuals nascudas del treball, déu ésser regulada per ditas comissions ó tribunals, incorrent en responsabilitat la personalitat juridica que cerqui la resoluci6 d'un conflicte fóra d'aquestas vias per qualsevulga modo violent, ó negant sa cooperaci6 á la producci6.

ASSAMBLEA CATALANISTA DE BARCELONA

Era convenient, y la estat oportuna y encertada.

D'un temps ensa els inconsútils y els *soi-disant* revolucionaris tots á la una, venian bes cantant al Catalanisme, propagant arréu que s'anava desfent per la divisi6 dels seus adeptes, y que, engrescat ab plat6nics entusiasmes per el passat de nostre terra y per las gestas de la nostra Historia, no s donava compte ni s cuidava de las necessitats dels temps actuals, oblidantse principalment de la gran qüestió dels pobles moderns, del problema del treball, anomenat per antonomasia el *problema social*.

Deyan els uns, qu'anava perdent forsa 'l Catalanisme, suposant que s marcaban en son si tendencias y orientacions contradictorias sobre la naturalesa y caràcter del moviment catalanista, contradici6 que comensaria per posar front-á-front els uns y els altres, y acabaria per una divisi6 fonda que destruiria la cohesió y armonia de forsas necessaria á tot organisme, y que donaria per resultat final fer recular al Catalanisme als seus primers temps d'organisi6 y vida exterior, d'aspiracions ideals irrealisables.

Afirmaban els altres ab mal dissimulat plaer, que'l Catalanisme, plé d'arcaismes y exclusivismes, no s cuidava més que de tenir content á un dels estaments que concorren á la obra social del treball, á la classe possehidora del capital, abandonant á sí mateix al estament obrer, pera que seguexi sol y ern, la tremenda lluita en quina l'empenyen redemptors més que sospitosos y polítichs obcecats ó sense consciencia, predicantli la violencia y la forsa bruta com á únic medi per assolir el triomf, no de l'amor y de la justicia, estreta y afectuosament agermanadas entre ls homes y per els homes; sinó'l triomf del lluitador que vol dividir el mon enter en duas classes, els forts y els débils els vencedors y els vensuts; y que posa com á suprema ley de la pau y l'ordre social, una jus-

ticia ben estreta, ben aspre, ben dura, ben inflexible, baix una fórmula universal decretada, imposada y mantinguda per las multitudes, arribadas á las alturas del Poder, ab l'ánima ben plena d'odis contra 'ls opresors, ben assedegada de venjansas contra els fins are inhumans esplotadors; baix una fórmula de justicia seca, perfectament quimérica é irrealizable.

Y malgrat tals judicis y prediccions dels enemics que'l Catalanisme té á dintre y á fora de Catalunya, s'haurá pogut convencer de lo errats qu'anavan uns y altres, tothom qui ab esperit imparcial y seré hagi seguit las deliberacions y s'hagi fisat ab els acorts y resolucions presos per l'Assamblea de Barcelona.

En primer terme, s'ha declarat solemnement quins eran el caràcter, naturalesa orientaci6 y finalitat del Catalanisme, ja respecte de la vida interior de Catalunya, ja respecte de la seua vida de relaci6 y enfront del Estat Espanyol de que forma part, per decrets indeclinables de la Historia.

S'ha afirmat que l'acci6 del Catalanisme es una acció nacionalista, ó sia, qu'aspira á la reconstituici6 total y lliure de la personalitat y vida del poble catalá, de la Nació catalana, en tots els seus elements y manifestacions propies, en la seua llengua, en la seua tradici6, en las seuas lleys, en las seuas institucions juridicas y socials; pera tot lo qual necessita de la plena autonomia dintre del Estat de quin forma part, es á dir, necessita y reclama de l'Estat, el dret de viure, regirse y governarse ab institucions y lleys catalanas, determinadas, fetas y aplicadas per els catalans, en tot all6 que s referexi á la seua vida interna y característica.

S'ha declarat, que tenen el dret y'l deber de cooperar á la acció social del Catalanisme, tots els catalans que sian nacionalistas, pensin y sentin com vulguin en materias religiosas, políticas y socials. Aix6 enclou dos estréms: el reconeixement de que es un fet, no per lamentable ménos cert, que de catalans, n'hi ha de cat6lichs y de no cat6lichs, de monárquichs y de republicans, y n'hi há de diferent criteri en la forma práctica y concreta de resoldrer en detall qüestions de caràcter social. Y l'altre estrém es: que partint del fet senyalat, y tenint Catalunya necessitat indispensable de l'autonomia com á font y punt de partida de la seua vida, necessita y reclama'l concurs de tots els bons catalans per aconseguirla.

Y per fi, s'ha fet constar, que sols després de reconquistada l'autonomia de Catalunya, será hora de parlar y resoldrer concretament la qüestió religiosa, la política y la social, concretant el pensar y sentir de Catalunya en tals materias.

D'ahont se'n dedueix lògicament, que'l Catalanisme no es ni vol esser cap Iglesia, cap escola, ni ménos cap partit; que no preté definir ni dogmatisar res més que lo immediata y necessariament relacionat ab la personalitat y autonomia de Catalunya; que la resoluci6 concreta y positiva de las qüestions religiosa y política en relaci6 ab el régim y govern de Catalunya, no es qui el Catalanisme pera formularla ni menos pera tractar d'imposarla, sino que corresponen als catalans tots, qui podran y deurán resóldrela segons sa voluntat y franch albir, quan Catalunya s pugui organisar ab autonomia y llivertat.

Y encare se'n dedueix més, y es: que seguint el criteri del Catalanisme sobre las relacions entre 'ls catalans, ó sia 'l respecte y la tolerancia á las ideas, sentiments y creensas honradas y rectes de tot home, el Catalanisme no priva pas, sino que respecta y vol que s respecti la llivertat dels catalans tots, de proposar, sostenir y defensar els seus sentiments y creensas en materias merament políticas y religiosas; sino que vol y demana la cooperaci6 de tots els qui estimin á Catalunya, siguin monárquichs ó republicans, cat6lichs ó no cat6lichs, deixantlos en plena llivertat pera que cadahú manifesti y de-

fensi el seu criteri y el seu desitx respecte de Religi6 ó de forma de govern, en el camp corresponent y en la forma deguda.

Cal repetirho: el Catalanisme no es cap Iglesia, ni cap escola, ni cap partit com els que s usan: es la causa del poble catalá, dels qui estiman á sa terra, es l'acoblament y organisi6 dels qui creuen que Catalunya té una personalitat propia, ab dret á regirse segons sas propies lleys, y que vol y reclama la cooperaci6 de tots els bons catalans que vulguin treballar per la llivertat y engrandiment de la seua Pátria.

Del problema social, ó segona part de las tasques de l'Assamblea de Barcelona, en parlarem un altre dia.

JOSEPH MALAGARRIGA.

DEL SUPLEMENT

ARTÍSTICH-LITERARI DE «JOVENTUT»

CINQUANTENARI DEL FELIBRIGE

Als Felibres Provençals

Germans grans: vostra festa m' enamora y el meu cor alsa el vol y se'n hi va.
Al raig del sol de Maig, triomfadora,
la vostra copa santa veig brillar.

Oh! pogués ab vosaltres beure en ella el glop ardent y d6ls del vi payral
pera castigar el canéscoc de l'olla embriagada del regust terral!

Jo sent' d' aquí la llengua d'oc que canta en el bull remor6s del vostre vi;
tot'ella en vibra, vostra copa santa,
prenyada de cansons qu' han de florir.

Las cansons floriran en vostres llabis, un Maig dintre del Maig será el convít,
y al raig del sol qu'os el farà aclarit
hi sentiréu dansar l'ombra dels avis.

Germans: quan brindaréu per la Nació penséu en els germans de Catalunya,
paréu la orella envers la terra llunya y ohréu nostres crits com un ress6.

Joan Maragall.

Maig, 1904.

El Meeting Catalanista

que se celebrarà

á n'aquesta Ciutat el dia 12 del corrent

Ja fa uns quants anys que á tots els indrets de Catalunya s'hi vehuen senyals de reconstituici6 de l'ánima catalana.

Desde Barcelona ahont els elements catalanistas son els que van á la devantera de tot lo que sigui art, literatura, ciencias, comers, y tot lo que representa vida y riquesa, fins á poblacions relativament petites com Blanes, ahont els catalanistas han creat y sostenen escolas gratuites, per tot veyém als catalans, treballar pera que Catalunya rompi las cadenas que la subjectan á un centralisme y un uniformisme que, privantli la llivertat en sos actes, no la deixan desenrotllarse segons las sevas energias y las sevas aptituts, y li privan d' ocupar el lloch que voldria y que li correspon entre els pobles moderns.

Y quan per tot s'han deixondit y s'han llen-sat á la brega, l'Ampurdá resta encara ensopit y allunyat del moviment de las demás comar-cas.

Aquest ensopiment no es pas degut á falta de vida, no es pas fill de desafecte á Catalunya, se deu tant sols á l'ignorancia, á no haverse fet cárrech els ampurdanesos del camí que dehuen seguir pera alcansar la prosperitat de la Co-marca.

Convensut d'aixó el Centre catalanista d'aquesta Ciutat ha acordat fer un *meeting* de pro-paganda en el que hi pendrán parts els mes elo-quentes oradors defensors de la nostra causa.

¡Ampurdanesos, deixeu els prejudicis, des-lligáunos de falsos compromisos y aneu á sentir la veu dels que volen parlarvos de lo que vosal-tres més estimeu, de la patria!

Els que sou contraris á n'el Catalanisme aneuhi, deixant el vostre orgull, y pot ser vos convencereu de que aneu equivocats.

Els indiferents sobreposeuse á n'el vostre estat d'ánim que tot ho glaça, y aneuhi que allí sentireu segurament glatir el vostre cor.

Els entusiastas aneuhi també á confirmar-vos en el vostre amor per l'Ampurdá.

La Comissió.

AJUNTAMENT

Sessió del 27 d'Abril 1904.

Presidint el Sr. Jordá, presents tots els re-gidors menos els Srs. Blanquet, Bosch y Alsina, fou llegida y aprobada l'acta de l'anterior.

Llegida una comunicació del jefe de bom-bers, s'acorda passí á la *comissió especial*.

D'acort ab el parer de la Comissió de Fo-ment, s'autorisa á ne'ls vehins, Joan Riqué, Guisset y Baig, pera que fassin las obras que tenen demanadas, aixís com posar un lletrero á ne'l Sr. Diaz. Passa á la mateixa comissió, una sollicitut d'en Eussebi Vidal pera fer una casa á ne'l carrer de La Marca.

Posats á discutir els gastos del més, els im-pugna el Sr. Rovira respecte lo qu'ha costat el tablado del Passeig; pro després de las explica-cions que se li donen, retira la proposició y que-dan aprobats els gastos de referencia.

Pera poguer donar l'abast á ne'ls treballs de Secretaría y de cédulas, s'acorda que siga escribent temporer el Sr. Arater.

També's concedeix á ne'ls vehins del car-rer de Besalú, l'ajuda que demanan pera adon-ar el carrer els dias de fira.

A petició del Sr. Carreras, el Sr. Corbera declara que l'Ajuntament contribuirá ab 500 duros á ne'ls gastos de las festas de las firas.

Exposada pel Sr. Alcalde la demanda d'au-xili d'un vehí per' anar á pendre banys, segons costum s'acorda concedirla, després d'alguna discussió encaminada á evitar abusos que po-den presentarse y, que cuand no's puga, que no's concedeixin aquets socorros.

Posada á discussió la proposició del Sr. Es-tartús respecte 'ls empleats que's pugan fer passar per malats, el proponent la retira des-prés de las explicacions y aclaracions dels Srs. Carreras y Jordá, quin com Alcalde, deixa á ne'l Ajuntament, la seva facultat de nombrar els dependents, per lo que se'l felicita.

A petició del Sr. Carreras, es llegeix l'acta de 26 d'Abril 1901, constanhi l'acort de la jor-nada de 8 horas pels jornaleros del Municipi y de que aquets fassin festa el primer de Maig com á manifestació de que l'Ajuntament s'associa á la festa del treball, acordantse fer fer altre tan aquest any, allargantho fins als dias de firas, menos per' aquells dependents que tenen feinas precisas en els dias citats.

En nom d'alguns obrers, el Sr. Pujol dema-na la cessió del Teatre pera conferencias de la

Extensio Universitaria y que l'Ajuntament pa-gui 'l gas que s'hi gastí, tot lo que's concedeix per unanimitat.

El Sr. Pujol demana's posi un llum á ne'l carrer de l'Oliva, acordantse n'informi la co-missió de Govern, y ab lo que'l Sr. President tancá la sessió.

Sessió extraordinaria de l de Maig.

Reunits 14 regidors, el President Sr. Jordá, cedeix la paraula á ne'l Sr. Corbera pera que expliqui l'objecte de la sessió, manifestant aquet, qu'era per' acordar el ceremonial del acte de destapar la lápida de la nova *Avenida de Abdon Terradas*, acordantse que hi assisteixi l'Ajuntament y que 'ls senyors Lopez y Bur-gas escriguin la biografía del citat figuerench.

També s'acordá, que 'ls llums electrichs y de gas, cremessin de cap á cap, totas las nits de las firas; després de lo que'l Sr. President tancá la sessió.



Es verament de doldre 'l servey de telégra-fos y correus en aquesta terra d'Espanya, puig aixó de rebre telégramas de Barcelona tres y quatre horas després de la en que s'hi han do-nat, es molt comú, aixís com moltes vegadas s'atrassan las cartas y diaris procedents del es-tranjer. Tot creyent qu'aquestas demoras no dependeixen de las oficinas de Figueras, el pú-blich agrahiria moltíssim qu'aquestas fessin sos possibles pera fer posar remey de las ditas de-ficiencias que tant poden perjudicar á ne'l pú-blich que paga ben bé per' esser mes ben servit.

No sería del cas Sr. Alcalde, are que ja pica 'l sol ó siga la calor, que fes complir un xich millor el seus ordres y bandos, respecte 'ls gossos, netedat pública y carruatjes que van massa depressa y de nits sense 'l fanalet? Miri que no siga lo de sempre, que cuand á Ca-la-Ciutat ó'l Sr. Alcalde ó'l Sr. Secretari, ja ho creuen tot llest fent acabar els seus ordres ab alló, *de los dependientes de mi autoridad quedan encargados del exacto cumplimiento de este bando.* Cal colcóm mes; ó siga fer cumplir á ne'ls de *pendientes* de referencia.

El que hagi de confiar cualsevulga repre-sentació, encarregar la gestió d'assumptos ne las oficinas públicas ó autorisar á qui li cobri pensions ó libraments de cualsevol class pot dirigitse á **D. Joseph Gumbau Serra**, *Profesor Normal*. Agent de negocis matriculat y Habilitat de Clases passivas. Girona, Plassa de Sant Joseph n.º 1, baixos.

iii FUMADORS!!!
Paper Carlets Olot
es el millor.

PREMIAT

en l'Exposició Universal de Paris 1900 y en la de Barcelona 1888.

Dipósit á Figueras: **D. Calixta Matas**, Carrer Ampla, 12, estanch.

MERCAT DE FIGUERAS

del dia 26.

		Máxim.	Mínim.
Blat..	Cuartera.	18'50	18'
Ordi.			
Civada.		8'75	7'20
Blatdemoro.		13'50	13.
Mill.		15'50	15'
Bessas..		18'	17'
Monjets.		28'	27'
Cigrons.			
Fabas..		12'50	12'
Trunfas.	carga	77'	12'50
Oli..	mallal	10'	
Panis.			
Palla.	quintá	1'50	1'
Anechs.	parell.	7'	5'
Gallinas.		9'	6'
Pollastres.		4'50	2'50
Ous.	dotsena		'90

PAPÉ DE FUMAR EMPORIUM

Se recomana per la seva puresa.

No perjudica en res la salut.

De venta á tots els estanchs ben provehits.

AYGUA FREDA DE VILA-ROJA

(Font de la pólvora) GIRONA.

* BICARBONATADA CÁLCICH-SODICH MANGANOSA *

Unica en la que 'l manganés s'hi des-cubreix directament y en que aquesta subs-tancia supera al ferro

Es la més apropiada pera curar tota me-na d'*Anemias* y l'*Organisme sexual* siguent además de molt indicada aplicació en las se-güents afeccions:

Dispepsias, Infarts viscerals, espe-cialment del Fetje y Melsa.—Desarre-glos del ventrell.—Debilitat nerviosa.—Humers frets.—Afeccions pulmonars catarrals.—Poagre.—Raquitisme.

Se ven en las farmacias y dipósits d'ayguas minerals.

Diposit general á Figueras

Farmacia de **J. MONCANUT**

Bonaventura Ymbert

Rambla, 31.—FIGUERAS

A n'aqueixa casa trovarán canóns y canals pera la conducció d'ayguas. Water-closets, Ra-jola barnisada pera cups d'oli, com també cossis de gran çabuda. Rajola de Valencia de las millors casas. Terra, rajols y canons refractaris.

Mosaichs, en representació, de la casa OR-SOLA Y SOLA de Barcelona.

Imp. de Campamar.

OBRAS CATALANAS

PIRINEU CATALÀ

Guia itinerari del
Excursionista a
Camprodon

per CESAR AUGUST TISSOT

Un tomo ab 150 itineraris, 210 fotogravats y 8 mapas.
Preu 20 pessesas.

El Malalt Crònich

por Santiago Ruiñol

Comedia en un acte. 2 ptas.

Visions y Cants

por J. Maragall.

Un tomo, 3 ptas.

Ciutats focenses del litoral Cosetà

EXCURSIONS ARQUEOLÒGICAS

PER AGUSTI M.^a GIBERT.

Un tomo, 3 ptas.

Poesías per F. Casas y Amigó.

Un tomo 2 ptas.

Poesías per Joseph Palp y Plana.

DE L'ESPERIT-DEL-COR-DE-LA-NATURA-DE-LA-REGIÓ

Un tomo, 2 ptas.

Se venen en aquesta impremta, carrer Junquera, 5.

MOVIMENT DE TRENS

à l'estació de Figueras

Trens que van cap á Barcelona.	Arribada		Sortida	
	H	M	H	M
Exprés (1.as)	4	37	4	38
Correo (1.as 2.as y 3.as)	4	59	5	04
Mercaderías (2.as y 3.as)	6	05	6	25
Id. (3.as)	10	13	10	33
Omnibus (1.as, 2.as y 3.as)	13	20	13	25
Exprés (1.as)	16	05	16	06
Mercaderías (2.as y 3.as)	20	26	21	14

Trens que van cap á França.

Mercadería (2.as y 3.as)	7	42	8	10
Omnibus (1.as, 2.as y 3.as)	10	08	10	13
Exprés (1.as)	13	01	13	02
Mercaderías (2.as y 3.as)	15	38	16	05
Correo (1.as 2.as y 3.as)	19	01	19	06
Exprés (1.as)	21	44	21	45

CASA GRANDIA

Hospital per a Rvnts. Sacerds y demás personas católicas, desde 3 essetas diarias á endevant.

Punt el més céntrich

BANYS NOUS, 12-2.-2.-Barcelona.

FILLS DE J. MONSALVATJE

BANQUERS

Carrer Baix de Sant Pere, núms. 5 y 7

Important á las familias y al comers en general

Ab el fi de facilitar á n' els concurrents del actual reemplaç la major economia, posan en son coneixement que s' encarréguen de la redempció dels mateixos fins á retirar els pases de la Zona dels interessats mediant la comissió de tres pessesas compresa la diligencia y tot.

Negociem cupens Exterior, Amortisables, Interior y Cubas venciment 1^{er} Janer. Cambi per lletres mayors de 500 pessesas sense l' indicació «sin gastos» sobre Barcelona, Girona y Olot $\frac{1}{2}$, per 100 descompte.

Madrid y totas las capitals de provincia $\frac{1}{2}$, descompte. Pobles de totas las provincias d' Espanya baratisims preus'

Dipòsits, comptes corrents, Caixa d' ahorros, etc., etc.

Compra y venda de valors.

Compra d' or á preus may vistos.

Baixa de Sant Pere, 5 y 7

Gran Farmacia Central

J. MONCANUT

Carrer de la Presó, 9, cantonada al carrer del Forn FIGUERAS



Gracias á la esmerada pulcritud en la confecció de tots els productes qu' elabora aquesta casa ha sigut premiada ab

Medalla d' or en l' exposició de Alexandria (EGIPTE).

Pastillas Moncanut

Es el remey més segur pera combatre la TOS per persistent que siga.

Licor d' alquitra Moncanut

Magnífica preparació d' efectes indiscutibles.

AIXEROP D' HIPOFOSFITS MONCANUT

Excelentment preparat, es un vigorós tónich del sistema nerviós y molt necessari á las personas convalescents.

MAGNESIA EFFERVESCENT ESPECIALISIMA MONCANUT

De segurs y práctichs resultats contra las enfermetats del estómach, irritacions, digestions difícils, etc., etc.

SÁNDALO MONCANUT

Remey de maravillosos resultats contra la *Blenorragia* y demás afecció de l' uretra.

CÁPSULAS TENÍFUGAS MONCANUT

Expulsan el *cuch solitari* á las dos horas. Se garanteix son resultat.

Aquesta farmacia ofereix al públich

OXIGENO

pur en sachs de goma.

SOFRE VINYATERS:

NO COMPREU EL SOFRE PER LAS VOSTRES VINYAS QUE NO VOS POSEU AVANS AL CORRENT DE LO QU' ES EL

SOFRE GRÍS DE BIABAUX

QUIN RESULTAT CONTRE L' OIDIUM Ó MAL BLANCH, ES SEGUR, Y EN CAMBÍ EL COMPRAREU MOLT MES BARATO QU' EL SOFRE USUAL.

Únic diposit per la marca

Fills de Joan Llonch y Pous

MAGATZEM DE FERRO Y FERRETERIA

PALAU - PLACETA, 13, - FIGUERAS.

LA CATALANA
SOCIETAT DE SEGURS CONTRA INCENDIS Y EXPLOSIONS
ESTABLERTA A BARCELONA
Carrer del Dormitori de Sant Francesch, núm. 5
EDIFICI PROPIETAT DE LA COMPANIA

GARANTIAS
Capital social . . . VINT MILIONS
Primas y reservas . . . QUARANTA MILIONS

President del Consell d' Administració: DON CASIMIRO GIRONA, hisendat y comerciant.
Director Gerent: DON FERRAN DE DELAS, ex- diputat á córtes, advocat y propietari.

Delegació de Distrito:
D. Salvador Bosch y Roig
(Perit-Professor Mercantil)
Calle, núm. 7, plal. - FIGUERAS

Consultas y peritaciones mercantils y arreglos de libres de comers.—Segurs contra incendis y explosions.—Segurs sobre la vida y rentas vitalicias.—Segurs agricolas d' accidentes y per la mort del bestia.

EMULSIO CAPELL preparada ab oli de fetge de bacallá pur ó hipofosfita de cal y sosa; cura el raquitisme, escrófulas, tumors frets, engreixa, fa posar carns y esforteix els ossos. Té major quantitat d' oli y principis actius que las sevas semblants y dona resultats méa positius. Las criaturas no sols la prenen ab gust,

sinó que sempre demanan d'eixa crema que tan bé els fá. Totas las mares que teniu fills més ó menos raquitichs, fsechs, que no tingan gana donéulshi l' **Emulsi- apell**. No accepteu certs productos estranges, tot a vegada que dins de Catalunya sabem prepararlos tant ó més bé qu' aquells.

Preu del frasco, 1'50 ptas.

CONVALESCENCIAS de la grippe, dengue, tífus, pulmontas y demás malaltias infecciosas; neurastenia, pobreza de ganch, falta de gana, desarreglos menstruals, etc. etc., se curan eviat ei's pren ei

RESTAURADOR CAPELL

preparat ab glicero fosfats de cal y sosa yoduro ferrós é hipofosfita de quina, medicamento molt recomanat per las convalescencias de ditas malaltias. Sen perfectamente asimilables y produexen una acció fortament estimulante sobre totas las parts del cos, siguent al mateix temps un poderós reconstituyent.

Frasco 2 pessesas.

VI YODO-TANICH FOSFATAT

Tónich y digestiu, molt eficaç contra las afeccions escrofulosas del pit, y excessos físichs é intelectuals. — Frasco 2 ptas.

MAL DE COR (PAHIDÓ).

Digestions pesadas, irritació, cor agre, mareig, mal de cap, etc., etc., se curan ab la

MAGNESIA EFFERVESCENT CAPELL

s' expendeix ab frascos y paquetets constraits exprefes porque la conservi millor
Frasco 0'75 pta. — Paquets de 0'60 0'30 y 0'15 pta.

AYGUA NAF TRIPLE

de qualitat extra. Aquest producte, d' una destilació esmerada, es obtingut per medi d' un aparato construït expressament y ab as poncellas del taronger ag reüllidas de fresch que con las millors y més aromáticas. — Ampolla 1 pesseta.

Gran assortit d' aparatos d' ortopedia, doixas de Smarck, xeringas de tots sistemes, pessas de goma de totas classes, suspensoris, tira llets, biberóns, esterilizadors per matar els microbis de la llet, mitjas de goma, faixas ventrals, braguers, cotons, venas y gassas antisépticas.

Preus reduïts.

Se despatan totas las receptas ab tot cuydado, pulcritud y economia.

E. CAPELL

APOTECARI

Placeta, 7-FIGUERAS